

APR 7 1989

APR 7 1989

2nd Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

14

2^{ème} session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
FIRE PREVENTION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LA PRÉVENTION DES INCENDIES**

HON. VAUGHN BLANEY

L'HON. VAUGHN BLANEY

EXPLANATORY NOTE

The amendment requires the chief of a fire department or the mayor where no fire department exists to investigate or to cause an investigation into every fire occurring within their jurisdiction and by which property has been destroyed or damaged to determine the cause of each fire.

NOTE EXPLICATIVE

Modification obligeant le chef d'un service d'incendie, ou le maire lorsqu'il n'existe pas de service d'incendie, à enquêter ou à faire enquêter au sujet de chaque incendie qui se produit dans sa juridiction et par lequel des biens ont été détruits ou endommagés afin de déterminer la cause de chaque incendie.

**An Act to Amend the
Fire Prevention Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 7 of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

7(1) A local assistant referred to in subsection 6(1) shall investigate, or cause to be investigated under subsection (1.1), the cause, origin and circumstances of every fire occurring within the territorial jurisdiction of the local assistant and by which property has been destroyed or damaged to ascertain in each case whether the fire was the result of negligence, carelessness, accident or design.

(b) by adding after subsection (1) the following:

7(1.1) A local assistant referred to in subsection 6(2) shall, when directed to do so by the fire marshal or a local assistant referred to in subsection 6(1), investigate the cause, origin and circumstances of a fire occurring within the district for which the local assistant is appointed and by which

**Loi modifiant la
Loi sur la prévention des incendies**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 7 de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

7(1) Un assistant local visé au paragraphe 6(1) doit enquêter, ou faire enquêter en vertu du paragraphe (1.1) sur la cause, l'origine et les circonstances de chaque incendie qui se produit dans la juridiction territoriale de l'assistant local et par lequel incendie des biens ont été détruits ou endommagés, afin d'établir dans chaque cas si l'incendie provient d'une négligence, d'une inattention, d'un accident ou d'un acte délibéré.

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

7(1.1) Un assistant local visé au paragraphe 6(2) doit, lorsqu'il reçoit des directives à cet effet du prévôt des incendies ou d'un assistant local visé au paragraphe 6(1), enquêter sur la cause, l'origine et les circonstances d'un incendie qui se produit dans le district pour lequel l'assistant local est nommé et

property has been destroyed or damaged to ascertain whether the fire was the result of negligence, carelessness, accident or design.

(c) in subsection (2) by striking out “the local assistant has carried out an investigation pursuant to subsection (1)” and substituting “a local assistant has carried out an investigation pursuant to subsection (1) or (1.1)”.

par lequel incendie des biens ont été détruits ou endommagés afin d’établir si l’incendie provient d’une négligence, d’une inattention, d’un accident ou d’un acte délibéré.

c) au paragraphe (2) par la suppression des mots «Une fois qu’il a effectué l’enquête conforme au paragraphe (1), l’assistant local» et leur remplacement par les mots «Une fois qu’il a effectué l’enquête conforme au paragraphe (1) ou (1.1), un assistant local».